

Boletín AEPE

Octubre 2025



Contenidos

Página 1

Junta Directiva

Página 2

Saludo del Presidente

Página 5

XXIX Coloquio Internacional
AEPE y X Aniversario APES

Página 6

LX Congreso Internacional de la
AEPE

Página 9

Recordatorio del pago de la
cuota anual de la AEPE



Junta directiva



PRESIDENTE
PABLO DEZA BLANCO
UNIVERSIDAD NACIONAL DE TAIWÁN (TAIPÉI,
TAIWÁN)



VICEPRESIDENTE
JAVIER DOMÍNGUEZ PELEGRÍN
UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA (CÓRDOBA,
ESPAÑA)



SECRETARIA GENERAL
MÓNICA SÁNCHEZ PRESA
UNIVERSIDAD COMENIUS
(BRATISLAVA, ESLOVAQUIA)



TESORERA
HORTENSIA MALFITANI-LUDWIG
UNIVERSIDAD DE COLONIA
(COLONIA, ALEMANIA)



**RESPONSABLE DE LA REVISTA EL ESPAÑOL POR
EL MUNDO**
ADRIANA PÉREZ BRAVO
CERREV, UNIVERSIDAD DE CAEN (CAEN, FRANCIA)

Saludo del presidente

Queridos colegas y amigos:

Inmersos ya plenamente en el nuevo curso académico, con su vorágine de clases, actividades, reuniones... queda, como un lejano recuerdo, nuestro encuentro en Barcelona, con motivo de la celebración del LIX Congreso Internacional de la AEPE. Ahora bien, estamos seguros de que ha dejado un poso permanente: por un lado, sigue vivo y nos estará siendo de utilidad todo lo que aprendimos aquellos días, pues nos está sirviendo para poner al día nuestros conocimientos; por otro lado, lo que disfrutamos conviviendo e intercambiando experiencias con otros colegas y socios de la AEPE permanecerá imborrable en nuestro recuerdo y en nuestro ánimo.



Ceremonia de apertura del LIX Congreso Internacional de la AEPE en Valladolid



Visita al Monasterio de Santa Clara, en Tordesillas

El balance, en líneas generales, puede considerarse como muy positivo: participaron en el congreso (ya sea presencialmente, ya sea virtualmente) unas 150 personas y se presentaron unas 100 comunicaciones o talleres. En este sentido, la Junta Directiva quisiera agradecer, de un lado, a todos los asistentes (tanto presenciales como virtuales) su activa participación durante el transcurso del congreso, sin ellos, este congreso no hubiera sido posible; de otro, María Pilar Celma Valero, junto al resto de los miembros del comité organizador local por la acogida que nos dispensaron, así como por todos los medios humanos y logísticos que pusieron a nuestra

disposición para que la celebración y el desarrollo del congreso fuera un éxito. Debajo pueden verse algunas fotografías facilitadas por diversos socios:



Tardeando, tras la visita al Museo Nacional de Escultura (Valladolid)



Degustación de vinos y productos de la tierra tras la Ceremonia de Clausura



Ceremonia de Clausura del Congreso de Valladolid



¡Salud!



Noemí Alonso Nicolás presentando su ponencia durante el Congreso



Comida en el trascurso de la excursión celebrada durante el Congreso de Valladolid



Instituto Cervantes de Belgrado, una de las sedes del próximo Coloquio Internacional de la AEPE

3) Se votó celebrar el trigésimo Coloquio Internacional de la AEPE en el año 2027 en Tbilisi (Georgia).

Finalmente, como siempre, muchísimas gracias a todos los socios por vuestra colaboración y apoyo y cuidaros mucho.

Pablo Deza Blanco

Asimismo, durante el congreso, se celebraron elecciones para elegir a la Nueva. La Junta elegida aparece en la página 1 de este Boletín. Previamente, se celebró la Asamblea General:

1) Se votó la sede para el sexagésimo Congreso Internacional de la AEPE y salió elegida la Universidad de Alicante. Más información, en la página 6.

2) Se votó celebrar el vigésimo noveno Coloquio Internacional de la AEPE junto con la APES (*Asociación de Profesores de Español de Serbia*) -que celebra su décimo aniversario el próximo año- en Belgrado del 31 de marzo al 3 de abril de 2026. Más información en la página 5.



Campus de la Universidad de Alicante, sede del próximo Congreso de la AEPE

XXIX Coloquio Internacional AEPE y X Aniversario APES

XXIX COLOQUIO AEPE Y X ANIVERSARIO APES

El español: puente en los espacios
educativos y culturales de Europa y
Serbia



Del **31 de marzo al 3 de abril de 2026** se celebrará -en el Instituto Cervantes de Belgrado (Serbia)- el XXI Coloquio Internacional AEPE y X Aniversario APES con el lema “El español: puente en los espacios educativos y culturales de Europa y Serbia”. Los **ejes temáticos** del coloquio son:

- Enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) en contextos europeos y balcánicos.
- El español en la educación secundaria y superior: programas, metodologías y retos.
- Políticas lingüísticas y cooperación internacional en torno al español.
- Traducción, interpretación y mediación intercultural.
- Literatura, cine, arte y medios hispánicos en Europa y Serbia.
- El español en la diplomacia, la economía y las relaciones internacionales.

(Se aceptan, también, propuestas que dialoguen con otros temas afines al lema del coloquio).

Modalidades de participación

- **Ponencias:** presentaciones de investigaciones, estudios o reflexiones teóricas.
- **Talleres:** propuestas prácticas y formativas orientadas al desarrollo de competencias específicas.
- **Experiencias prácticas:** iniciativas, proyectos o buenas prácticas en contextos educativos o culturales.

Presentación de propuestas hasta el **28 de febrero de 2026**.

Descuento por pago anticipado (*early bird*): hasta el **30 de enero de 2026**.

Fecha límite para pagar la inscripción: hasta el **15 de marzo de 2026**.

Más información y envío de propuestas:

<https://aepe.eu/xxix-coloquio-internacional-de-aepe-en-belgrado/>

Contacto: emailaepe@gmail.com

LX Congreso Internacional AEPE



Del **14 al 17 de julio de 2026** se celebrará -en Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alicante- el LX Congreso Internacional AEPE con el lema "Puentes interdisciplinares entre herencia y vanguardia: el español en la era digital, la internacionalización y la diversidad". Las **líneas temáticas** del congreso son:

1- Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas.

1.1 - Teorías, enfoques y métodos en la enseñanza y aprendizaje de lenguas.

1.2 - Factores individuales y sociales en la enseñanza y aprendizaje de lenguas.

1.3 - Tecnologías e Inteligencia Artificial en la enseñanza de lenguas.

1.4 - Evaluación y diseño curricular.

1.5 - Interculturalidad e identidad lingüística.

1.6 - Contextos de aprendizaje y poblaciones vulnerables con lenguas minoritarias y minorizadas.

2- Estudios culturales y literatura.

2.1 - Literatura comparada y estudios transnacionales.

2.2 - Identidad, poder y representación en la literatura.

2.3 - Manifestaciones culturales, artísticas o literarias en el aula de español como L1 o lengua adicional.

2.4 - Literatura infantil y juvenil en la enseñanza.

2.5 - Cultura popular y literatura.

2.6 - Literatura y memoria histórica.

2.7 - Perspectivas interdisciplinares en la enseñanza de español: género, sostenibilidad y otros ámbitos emergentes.

3- Traducción, interpretación y medios audiovisuales.

3.1 - Traducción literaria y técnica.

3.2 - Traducción audiovisual.

3.3 - Interpretación simultánea y consecutiva.

3.4 - Traducción en contextos multilingües y migratorios.

3.5 - Estudios de recepción y traducción.

3.6 - Traducción pedagógica y enseñanza de lenguas.

3.7 - Aplicaciones tecnológicas y usos de la IA en la traducción.

4- Estudios interdisciplinares en lingüística, literatura o traducción.

LX Congreso Internacional AEPE

- 4.1 - Análisis crítico del discurso en contextos sociales, políticos y culturales.
- 4.2 - Lengua e identidad: género, etnicidad y pertenencia cultural.
- 4.3 - Humanidades digitales aplicadas a la lingüística, la literatura y la traducción.
- 4.4 - Ética, ideología y política de la traducción.
- 4.5 - Integración de literatura y traducción en la enseñanza de lenguas.
- 4.6 - Representaciones literarias de género, clase, etnicidad y diversidad.
- 4.7 - Literatura y cine: adaptaciones, intertextualidad e intermedialidad.
- 4.8 - Literatura y artes visuales: pintura, fotografía, cómic, novela gráfica.
- 4.9 - Literatura y música: canciones, ópera, rap, performance.
- 4.10 - El rol del traductor como agente cultural.
- 4.11 - Ideología y manipulación en la traducción.
- 4.12 - Traducción, censura y autocensura.

(Se aceptan, también, propuestas con otros temas afines al lema del congreso).

CONGRESO HÍBRIDO: PRESENCIAL Y EN LÍNEA

Modalidades de participación

- **Ponencias:** estudios teóricos o empíricos que aborden, de acuerdo con la estructura de un trabajo académico (introducción, objetivos, fundamentación teórica, metodología, resultados y discusión/interpretación, conclusión), uno de los ámbitos del congreso.
- **Talleres:** propuestas para trabajar de manera activa con el público un conjunto de actividades en torno a un determinado tema con la finalidad de transmitir al público herramientas que puedan llevar al aula u ofrecer recursos que, a partir de sus experiencias, puedan implementar con su alumnado.
- **Experiencias prácticas:** puestas en práctica de un conjunto de actividades, tareas o metodologías de idiomas que ofrezcan estrategias, instrumentos o ideas al profesorado de lenguas en alguno de los ámbitos del congreso

Presentación de propuestas hasta el **15 de mayo de 2026**.

Descuento por pago anticipado (*early bird*): hasta el **1 de abril de 2026**.

Fecha límite para pagar la inscripción: hasta el **30 de mayo de 2026**.

Más información y envío de propuestas:

<https://aepe.eu/lx-congreso-internacional-de-la-aepe-en-alicante/>

Contacto: aepe60ua@gmail.com

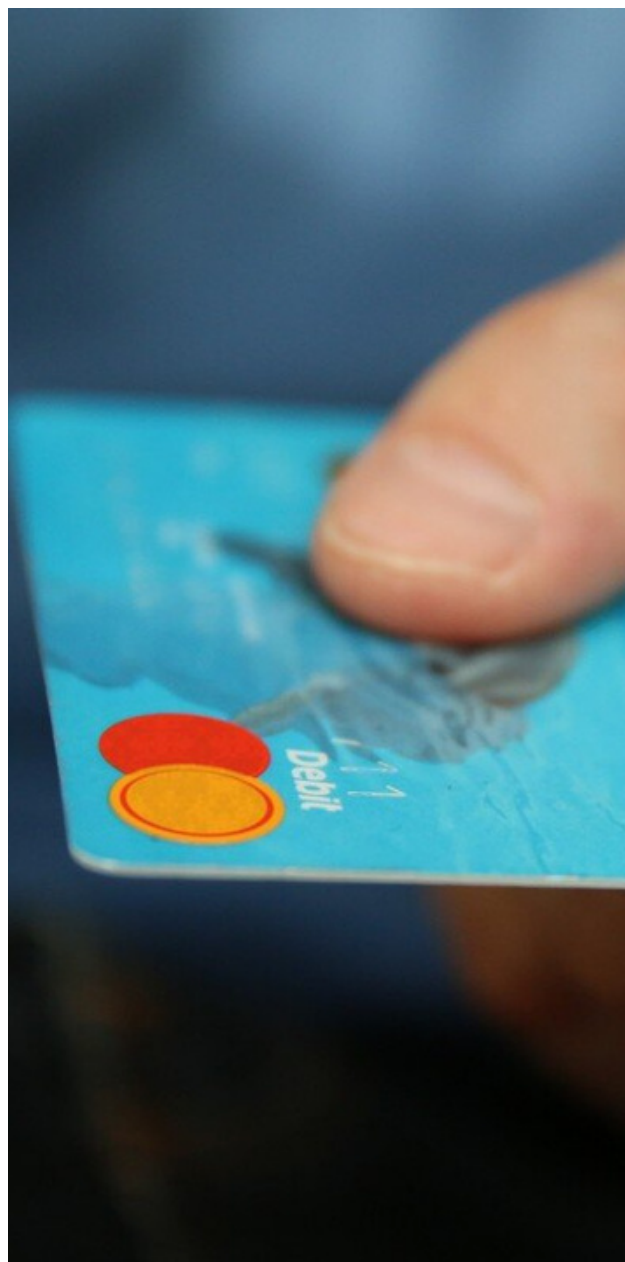
Recordatorio del pago de la cuota anual de la AEPE

Os pedimos que, aquellos que todavía no hayáis hecho el pago de la cuota anual de socio/a, por favor, lo hagáis a la mayor brevedad posible. Os recordamos que son solo 30 euros anuales, es decir, 2,5 euros al mes, muchísimo menos que una suscripción a Netflix en España (la básica con publicidad son 5,49 euros al mes y con publicidad 12,99) y casi el precio de tomarse dos cafés al mes en un bar en España (<https://cafesmyway.com/noticias/mercado-del-cafe-espana/>).

En este sentido, quisiéramos recordar que entre las obligaciones de los socios se encuentra, como dice el artículo 27 de nuestros estatutos "Abonar las cuotas que se fijan" y, como indica el artículo 25 "siendo el límite para el pago de la cuota anual, el inicio del congreso anual", que este año fue el día 15 de julio de 2025. Para la mayoría de vosotros, esta cantidad no supone un gran desembolso, pero para nosotros disponer de ese dinero nos ayuda a planificar actividades con antelación (al disponer de un fondo para cubrir su presupuesto) y pagar los gastos diarios de la asociación. Por estos motivos, os pedimos que aquellos que todavía no hayáis abonado la cuota anual, efectuéis el pago con tarjeta a través del siguiente enlace:

Pagos cuota anual (general):
<https://aepe.eu/pagina-de-pagos-de-la-aepe/#tab-228301>

Pagos cuota anual (estudiantes):
<https://aepe.eu/pagina-de-pagos-de-la-aepe/#tab-228302>



Os recomendamos, asimismo, hacer una captura de pantalla, a modo de comprobante. ¡Muchas gracias por vuestra comprensión!

La Junta Directiva